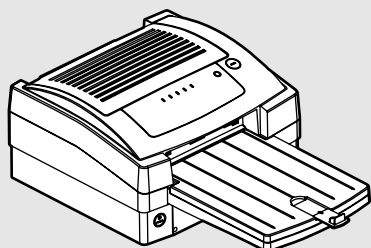




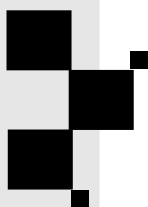
IMPRESORA DIGITAL EN COLOR  
MODELO

**CP3020DE**

MANUAL DE INSTRUCCIONES



ESTE MANUAL ES IMPORTANTE  
PARA EL USUARIO. LÉALO ANTES DE  
UTILIZAR ESTA IMPRESORA DIGITAL  
EN COLOR.



CE

# IMPRESORA DIGITAL EN COLOR

Esta impresora digital en color cumple todos los requisitos de las directivas 89/336/EEC, 73/23/EEC y 93/68/EEC de la Comunidad Europea. Para este aparato, se ha elegido un nivel de compatibilidad electromagnética que mejora el funcionamiento real en áreas residenciales, negocios y pequeñas instalaciones industriales, así como en pequeñas y medianas empresas, tanto en el interior como en el exterior de los edificios. Todos los lugares de funcionamiento se caracterizan por su conexión al sistema de alimentación público de baja tensión.

Índice .....	1
Precauciones de seguridad .....	2-4
Funciones especiales .....	5
Desembalaje .....	6
Características y funciones .....	7-8
Panel delantero .....	7
Panel posterior .....	8
Cancelación del modo de impresión continua .....	8
Conexiones .....	9-10
Conexión con la interfaz USB .....	9
Antes de empezar .....	10-16
Ajuste de hoja de papel .....	10
Cómo retirar los materiales protectores .....	10
Instalación de la cinta de tinta .....	11
Instalación del papel de impresión .....	12-13
Utilización y mantenimiento del papel .....	14
Instalación del controlador de impresora .....	15
Solución de problemas .....	16-19
Indicaciones del panel frontal y soluciones .....	16
Antes de llamar al servicio técnico .....	17
Atascos del papel .....	18
Cómo reparar una hoja de tinta rota .....	19
Limpieza .....	20
Especificaciones y opciones .....	21

PRECAUCIONES

CARACTERÍSTICAS

CONEXIONES

PREPARACIÓN

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

OTROS TEMAS

# PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Para mayor seguridad, no olvide tomar las siguientes precauciones:

## REQUISITOS DE ENERGÍA

Este producto está diseñado para funcionar a 220-240V de CA y 50/60Hz. No lo conecte a ningún enchufe o fuente de alimentación que proporcione distintos valores de voltaje o frecuencia.

**ADVERTENCIA: ESTE APARATO DEBE ESTAR CONECTADO A UN ENCHUFE CON TOMA DE TIERRA.**

## MEDIDAS DE PROTECCIÓN

### EN CASO DE IRREGULARIDADES, ....

Si la impresora emite humo o sonidos extraños, desenchufe inmediatamente el cable de alimentación de la máquina o de la toma de corriente, ya que continuar con el uso puede resultar peligroso. Acuda a su distribuidor para que verifique la impresora y la repare.

### NO INTRODUZCA OBJETOS EN LA UNIDAD

No debe introducirse ningún objeto dentro de la impresora excepto los repuestos habituales para su funcionamiento normal. Cualquier otro elemento puede representar un riesgo para la seguridad y provocar daños generalizados en el mecanismo y la electrónica de la máquina.

### NO DEPOSITE OBJETOS PESADOS SOBRE LA CUBIERTA

Los objetos pesados pueden dañar la unidad y/o impedir su correcto funcionamiento.

### EVITE DAÑOS AL CABLE DE ALIMENTACIÓN

No deposite objetos pesados sobre el cable de alimentación y evite que sufra cortes u otros daños. Si el cable resulta dañado, sustitúyalo de inmediato para evitar riesgos de electrocución o cortocircuito.

Al sustituir el cable de alimentación, utilice uno del mismo tipo que el original, ya que está diseñado para reducir las interferencias en la recepción de radio y TV.

Al desconectar el cable, sujételo por el enchufe y extráigalo con precaución.

### MANTENGA LA UNIDAD SECA - NO COLOQUE RECIPIENTES CON AGUA U OTROS LÍQUIDOS, FLOREROS, JARRONES, ETC. ENCIMA DE LA UNIDAD.

Cualquier líquido que penetre en la unidad puede provocar serios daños e incluso cortocircuitos y fuego. Si se derrama líquido en la unidad, desenchufe el cable de alimentación de inmediato y acuda al servicio técnico a la mayor brevedad para evitar otros posibles daños derivados de la corrosión.

“Para garantizar la seguridad, no utilice líquidos cerca de la unidad.”

### NO EXTRAIGA LA CARCASA. EL INTERIOR NO CONTIENE PIEZAS REEMPLAZABLES POR EL USUARIO Y PUEDE EXPONERSE A DESCARGAS ELÉCTRICAS O PROVOCAR DAÑOS EN LA UNIDAD

Tocar los componentes internos es peligroso y puede afectar al funcionamiento de la máquina. Acuda a su distribuidor para efectuar las verificaciones y ajustes internos. Desconecte el cable de alimentación antes de abrir la cubierta para extraer papeles atascados u otros elementos.

### DESENCHUFE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN DURANTE LAS AUSENCIAS PROLONGADAS O DURANTE TORMENTAS ELÉCTRICAS

Apague el interruptor principal y desenchufe el cable de alimentación si se ausenta durante largo tiempo o en caso de tormenta con aparato eléctrico.

### TRANSPORTE DE LA UNIDAD

Cuando vaya a proceder al transporte de la unidad, extraiga el cartucho de tinta y el papel. Y asegúrese de colocar los materiales protectores en la ranura o podrían deformarse los rodillos.

### NO INTRODUZCA LOS DEDOS NI NINGÚN OBJETO EN LA SALIDA DE PAPEL DURANTE LA OPERACIÓN DE IMPRESIÓN.

En el interior de la salida de papel hay un rodillo que expulsa el papel impreso. Puede sufrir un accidente si introduce los dedos.

### NO TOQUE EL CABEZAL TÉRMICO

Se calienta durante la impresión y puede permanecer caliente durante un tiempo, con el consiguiente daño. El aceite, la sal o cualquier otra emulsión de las manos ensuciará el cabezal y, con él, las impresiones.

### CONEXIÓN DE LOS CABLES

Utilice el cable de alimentación suministrado con la impresora.

PRECAUCIONES

CARACTERÍSTICAS

CONEXIONES

PREPARACIÓN

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

OTROS TEMAS

## EMPLAZAMIENTO DE LA MÁQUINA

### SITÚELA EN UN LUGAR VENTILADO

Esta unidad tiene ranuras y agujeros de ventilación en su parte posterior. Instale la unidad en una superficie firme y nivelada, dejando un espacio de al menos 17 cm (arriba) y 5 cm (lados) de las paredes para garantizar una ventilación adecuada. Si instala la unidad en un rack, deje espacio entre ella y la parte trasera del rack.

### EMPLAZAMIENTOS INAPROPIADOS

Procure no instalar la impresora en lugares inestables con altos niveles de vibración, o en áreas cercanas a emplazamientos de aguas termales donde es probable que se generen iones ácidos y sulfuro de hidrógeno.

### EMPLAZAMIENTOS CON ALTO NIVEL DE HUMEDAD Y POLVO

No coloque la unidad en lugares muy húmedos y con polvo, ya que esto puede causar daños a esta. Pueden causar grandes daños. Evite los lugares donde la unidad pueda quedar expuesta a humos y vapores de aceite.

### LUGARES CON PROBABILIDADES DE ALTAS TEMPERATURAS

Los lugares expuestos a la luz directa del sol o próximas a aparatos de calefacción pueden alcanzar altas temperaturas y provocar la deformación de la carcasa o cualquier otro daño.

### SITÚE LA UNIDAD EN UNA SUPERFICIE HORIZONTAL

El funcionamiento de la unidad puede verse afectado si está ladeada, inclinada o instalada en un lugar inestable.

### PROTECCIÓN CONTRA LA CONDENSACIÓN

Si la unidad se traslada de una zona fría a otra cálida, la humedad puede condensarse en el interior e impedir su funcionamiento. Deje que la temperatura se estabilice antes de empezar a usar la máquina.

### VALORES DE TEMPERATURA AMBIENTE EN FUNCIONAMIENTO

Las condiciones de temperatura ambiental admitidas durante el funcionamiento es de 5°C - 35°C (de 41°F a 95°F) y de humedad relativa del 30 - 80%. Si se utiliza la unidad en un rack, la temperatura en el interior del rack no debe superar los valores admitidos.

## PARA PROLONGAR LA VIDA DE LA MÁQUINA

### MATERIALES INADECUADOS PARA LA IMPRESORA

Es posible que la pintura exterior resulte dañada y que el plástico se deforme si la unidad entra en contacto con sustancias químicas, bencina o cualquier otro disolvente, si la unidad se deja en contacto con elementos de goma o PVC durante largo tiempo o si se rocía con insecticida.

### MANTENIMIENTO DE LA CARCASA

Desenchufe y limpie la máquina con un paño limpio ligeramente humedecido en una solución de agua y jabón neutro. Espere a que esté completamente seca antes de iniciar el uso y no utilice nunca soluciones derivadas del petróleo o limpiadores abrasivos.

### ABRASIÓN DEL CABEZAL

El cabezal térmico de las impresoras, como en el caso de los vídeos, también se deteriora. Cuando esto ocurre, resulta difícil imprimir los detalles pequeños de la imagen. Luego se debe reemplazar el cabezal térmico. Para reemplazar el cabezal, consulte a su distribuidor.

### CONEXIÓN DE DISPOSITIVOS

Lea atentamente las notas sobre seguridad y medidas de precaución que encontrará en los manuales de instrucción de los dispositivos conectados a la unidad.

### MEDIDAS DE PRECAUCIÓN EN TRASLADOS

Al transportar la unidad, asegúrese de que no puede sufrir golpes, ya que pueden ser la principal causa de daños. Utilice siempre la almohadilla protectora del mecanismo y el tornillo de transporte para trasladarla. Antes de mover la unidad, no olvide desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente y cualquier otro cable de los dispositivos conectados. Asegúrese también de retirar la bandeja de papel.

# PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

---

## PRECAUCIONES ADICIONALES

El polvo o materias extrañas adheridas al papel de impresión o al cartucho de tinta, o la deformación causada por la exposición a temperaturas extremadamente bajas o altas, puede causar pérdida de color, líneas irregulares o arrugas en las imágenes impresas.

**NOTA:**

**LAS IMÁGENES MEMORIZADAS SE ALMACENAN EN UNA MEMORIA VOLÁTIL Y PUEDEN PERDERSE EN CASO DE FLUCTUACIONES DE LA ALIMENTACIÓN O MAL FUNCIONAMIENTO.**

<b>PRECAUCIONES</b>
<b>CARACTERÍSTICAS</b>
<b>CONEXIONES</b>
<b>PREPARACIÓN</b>
<b>RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS</b>
<b>OTROS TEMAS</b>

# **FUNCIONES ESPECIALES**

## **FUNCIONES ESPECIALES**

### **HAY DOS TAMAÑOS DE IMPRESIÓN DISPONIBLES DEPENDIENDO DE LA HOJA DE TINTA**

Se puede seleccionar entre dos tamaños de impresión al utilizar una cinta YMC de 3 colores como hoja de tinta. Existen dos tipos de hojas de tinta, mate y brillante, por lo que se puede obtener una superficie distinta.

### **CONTROLADOR DE IMPRESORA**

El controlador de impresora es compatible con los sistemas operativos Windows® 98, Windows® Me, Windows® 2000 y Windows® XP.

### **IMPRESIÓN**

Esta impresora utiliza papel cortado. La velocidad de impresión es de aproximadamente 77 segundos (en tamaño A4).

### **IMPRESIÓN DE ALTA CALIDAD**

En el modo de sublimación de tinta se puede obtener una alta calidad de impresión. Este modo también emplea 256 gradientes en cada YMC y aproximadamente 16.700.000 de colores en total.

### **ALTA RESOLUCIÓN DE 314 PPP**

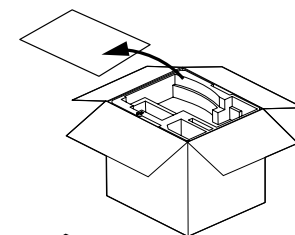
La alta resolución de 314 PPP (píxeles por pulgada) produce ilustraciones precisas e imágenes fotográficas nítidas.

**PRECAUCIONES**  
**CARACTERÍSTICAS**  
**CONEXIONES**  
**PREPARACIÓN**  
**RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**  
**OTROS TEMAS**

## DESEMBALAJE

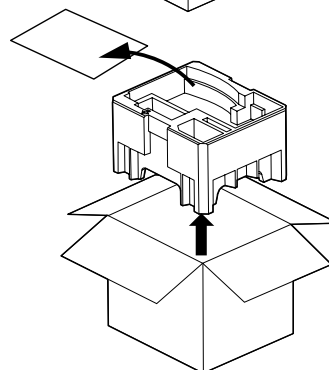
Retire la unidad de la caja como se indica a continuación. No olvide verificar el contenido de la caja.

**1** Abra la parte superior de la caja y retire el cartón.



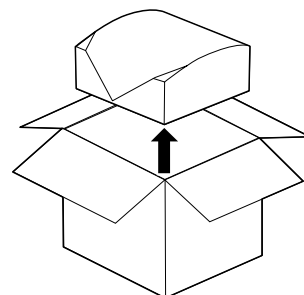
**2** Extraiga el soporte con su contenido.

Tenga cuidado de no dejarlo caer.



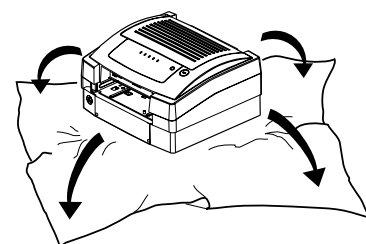
**3** Extraiga la unidad de la caja con cuidado.

Asegúrese de mantenerla horizontal.



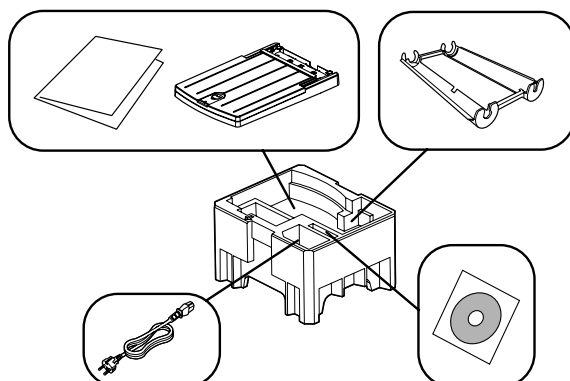
**4** Desenvuelva el embalaje.

Guarde el embalaje por si tiene que volver a transportar la impresora.



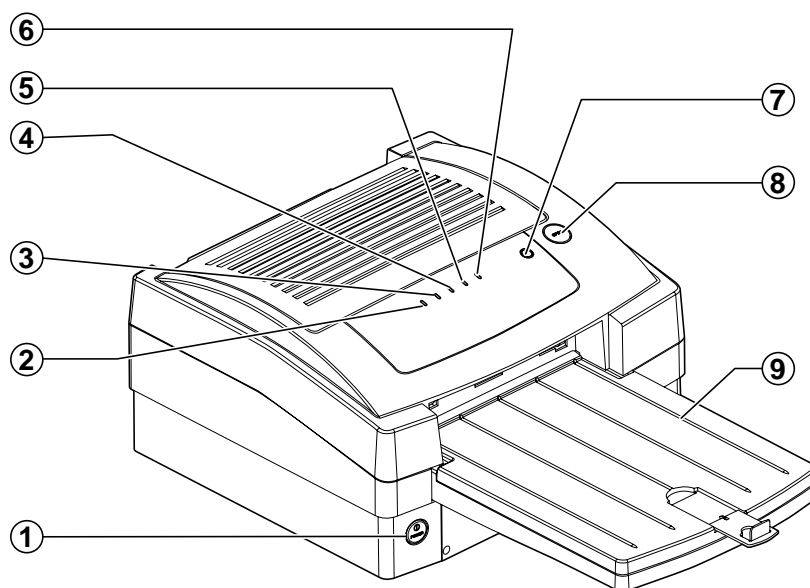
### CONTENIDO

No olvide verificar el contenido suministrado con el soporte.



- Cable de alimentación (1)
- CD-ROM (1)
- Cartucho de tinta (1)
- Bandeja de papel (1)
- Guía de instalación rápida (1)

## PANEL DELANTERO



### ① BOTÓN POWER

Pulse este botón para encender y apagar la unidad. Cuando se conecta la alimentación eléctrica, el indicador POWER se ilumina.

### ② POWER INDICATOR

Esta lámpara se ilumina cuando se enciende la unidad.

### ③ INDICADOR DE ALARMA

Este indicador parpadea cuando ocurre un atasco de papel. El indicador se ilumina cuando se abre la cubierta superior o cuando ocurre un error relacionado con la combinación de papel de impresión y hoja de tinta.

### ④ INDICADOR DE MEDIA

Este indicador parpadea cuando ocurre un error relacionado con el papel de impresión u hoja de tinta, o cuando la unidad se encuentra en proceso de inicialización. El indicador se ilumina cuando ocurre un error relacionado con la combinación de papel de impresión y hoja de tinta.

### ⑤ INDICADOR DE DATA

Esta lámpara parpadea cuando la unidad se recalienta y durante la transferencia de datos. La lámpara se ilumina durante la impresión.

### ⑥ INDICADOR DE READY

Este indicador parpadea cuando la unidad se recalienta, cuando se cancela el modo de impresión continua o cuando la unidad se encuentra en proceso de inicialización. El indicador se ilumina durante la transferencia de datos, durante la impresión y cuando la función de impresión está disponible.

### ⑦ BOTÓN CANCEL

Pulse este botón para cancelar el modo de impresión continua. [Para obtener más información acerca de la función de impresión continua, consulte la página 8.](#) Cuando utilice papel de formato carta, este botón no se encuentra disponible.

### ⑧ BOTÓN OPEN

Pulse este botón para abrir la cubierta superior. Abra la cubierta superior para instalar una hoja de tinta o retirar un papel atascado.

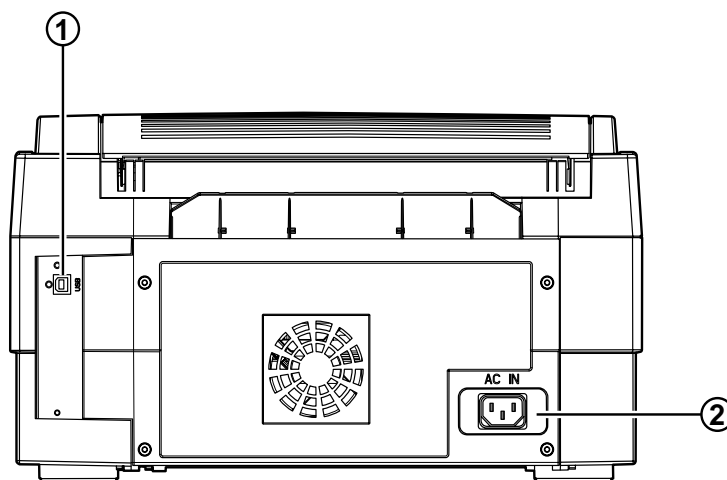
#### NOTA

No pulse el botón OPEN durante la impresión. Esto podría causar un error de impresión y el mal funcionamiento de la impresora.

### ⑨ BANDEJA DE PAPEL

Para cargar papel de impresión. Retire los materiales protectores antes de usar la bandeja. El papel impreso es descargado en esta bandeja. Asegúrese de instalarla al usar la impresora. [Para obtener información sobre cómo instalar la bandeja, consulte la página 12.](#)

### PANEL POSTERIOR



#### ① PUERTO USB

Utilice este terminal para conectar esta unidad a un aparato equipado con la interfaz USB tal como un ordenador personal. [Vea la página 9 para conexiones.](#)

#### ② ENCHUFE DE CONEXIÓN CA

Permite conectar el cable de alimentación suministrado. Introduzca el cable firmemente.

### CANCELACIÓN DEL MODO DE IMPRESIÓN CONTINUA

Puede usar la función de impresión continua para imprimir dos o más copias de una imagen. El número de copias puede establecerse mediante el controlador de impresora. Remítase a "PRINTER DRIVER GUIDE" en el CD-ROM para ajustar la impresión continua.

#### ■ Cómo cancelar el modo de impresión continua

- 1 Pulse el botón **CANCEL** durante la operación de impresión continua en imagen de tamaño A4.
- 2 El indicador **READY** parpadeará. Cuando finalice la impresión que se está realizando, el modo de impresión continua será cancelado.

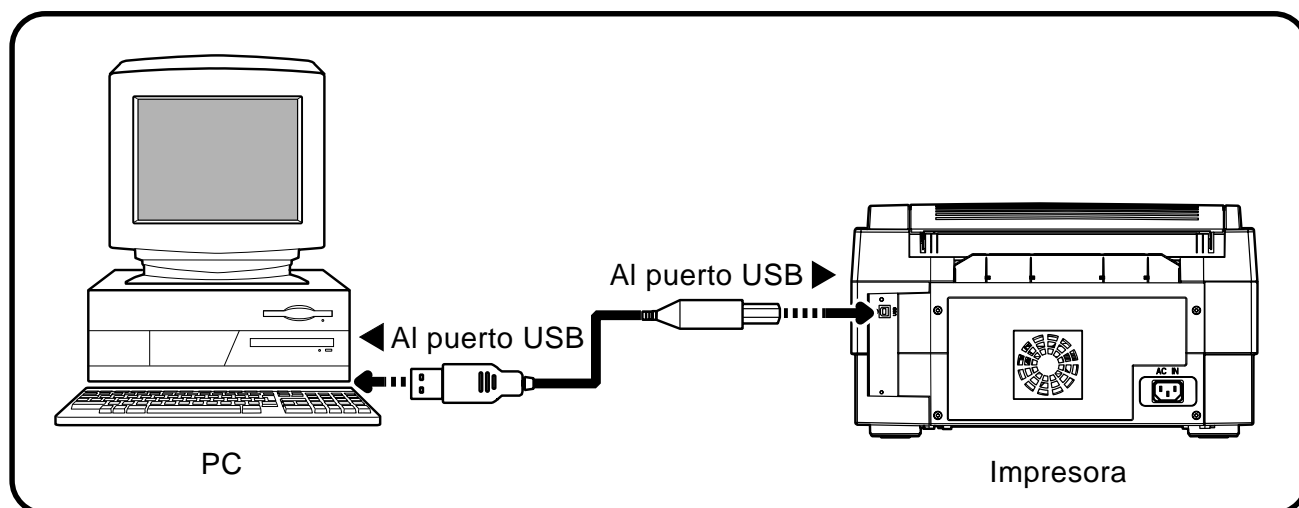
#### NOTA

La operación de impresión continua sólo puede cancelarse al imprimir imágenes de tamaño A4.

## CONEXIÓN CON LA INTERFAZ USB

### ■ CONEXIÓN A UN ORDENADOR PERSONAL

- 1 Asegúrese de apagar el ordenador personal.
- 2 Conecte la unidad al ordenador personal siguiendo el ejemplo que se da a continuación.



- 3 Conecte el cable de alimentación.

### ■ Use el controlador de impresora para hacer ajustes en la impresora.

El controlador de impresora viene incluido en el CD-ROM. [Para más detalles, consulte la página 15.](#)

# ANTES DE EMPEZAR

Antes de imprimir:

1. Retire el material protector (para el transporte de la unidad) de ambos lados de la ranura de inserción de la bandeja de papel y el espaciador del interior de la bandeja de papel. (Ver abajo)
2. [Instale el cartucho de tinta en el que ha instalado una hoja de tinta. \(página 11\)](#)
3. [Instale la bandeja de papel en que ha cargado papel de impresión. \(páginas 12-13\)](#)
4. [Instale el controlador de impresora. \(página 15\)](#)

## AJUSTE DE HOJA DE PAPEL

Asegúrese de utilizar los siguientes tipos de hoja de papel y de ajuste de hoja de tinta.

### ■ AJUSTE DE HOJA DE PAPEL (Papel de impresión y hoja de tinta)

Nomb. produc.	Formato hoja de tinta	Nº impresiones	Uso
CK3020L4P	Formato A4	50 (50 hojas X 1 paquete)	Impresión en color con capa protectora (reluciente)
CK3020LL4P	Formato carta	50 (50 hojas X 1 paquete)	Impresión en color con capa protectora (reluciente)
CK3020L4PM	Formato A4	50 (50 hojas X 1 paquete)	Impresión en color con capa protectora (mate)
CK3020LL4PM	Formato carta	50 (50 hojas X 1 paquete)	Impresión en color con capa protectora (mate)

## CÓMO RETIRAR LOS MATERIALES PROTECTORES

### ■ CÓMO RETIRAR LOS MATERIALES PROTECTORES DE LA RANURA DE LA BANDEJA DE PAPEL

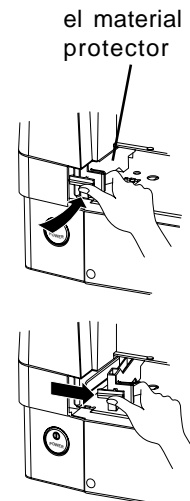
- 1 Tome la lengüeta del material protector y tire hacia el centro.
- 2 Retire el material protector del otro lado de la misma forma.

#### NOTA

Conserve los materiales protectores. Cuando no vaya a usar la impresora durante un período prolongado de tiempo, o cuando tenga que transportarla, asegúrese de instalar los materiales protectores en la ranura; de lo contrario, los rodillos se deformarán.

### ■ CÓMO RETIRAR EL ESPACIADOR DEL INTERIOR DE LA BANDEJA DE PAPEL

- 1 Retire la cubierta de la bandeja de papel.
- 2 Retire el espaciador.



PRECAUCIONES

CARACTERÍSTICAS

CONEXIONES

PREPARACIÓN

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

OTROS TEMAS

## INSTALACIÓN DE LA CINTA DE TINTA

### ■ CÓMO INSTALAR LA CINTA DE TINTA

Instale la hoja de tinta (opcional: suministrada como un conjunto de hojas de papel) en el cartucho de tinta antes de instalar el cartucho de tinta en la impresora.

**1** Pulse el botón OPEN para abrir la cubierta superior.

**2** Si es necesario, mueva el cartucho de tinta antiguo hacia la izquierda y levántelo para retirarlo.

#### NOTA

Las imágenes pueden permanecer en la hoja de tinta después de ser impresas. Si trabaja con documentos confidenciales, puede ser necesario considerar maneras alternativas de desechar la hoja de tinta para mantener la seguridad.

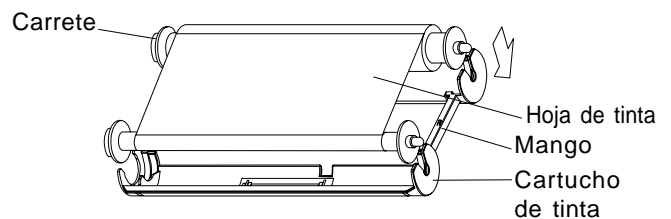
**3** Retire la hoja de tinta antigua del cartucho de tinta.

No deseche la hoja de tinta. Ésta puede utilizarse varias veces.

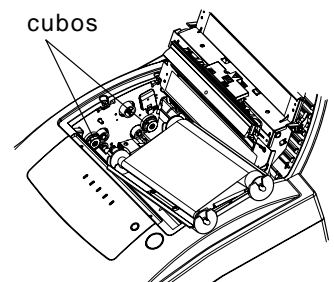
**4** Saque la nueva hoja de tinta de su envase.

Si toca las áreas de tinte, podrá contaminar la hoja de tinta, lo que puede causar la aparición de rayas en las impresiones.

**5** Instale la nueva hoja de tinta en el cartucho de tinta como se muestra en la ilustración.



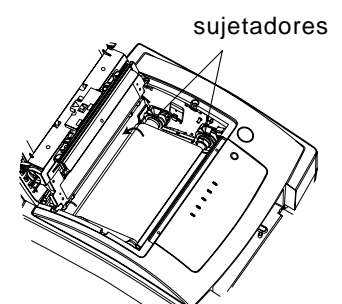
**6** Tome el cartucho de tinta por el mango y deslice el carrete hacia los dos cubos del lado izquierdo.



**7** Empuje el cartucho de tinta contra los cubos del lado izquierdo hasta que se enganche en los dos sujetadores de la derecha.

**8** Gire el carrete grueso en la dirección indicada por la flecha hasta que la hoja de tinta quede tirante.

**9** Cierre la cubierta superior.



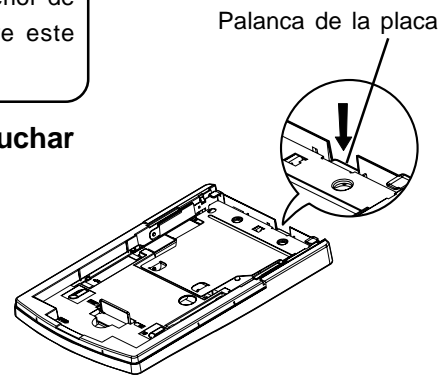
## INSTALACIÓN DEL PAPEL DE IMPRESIÓN

La bandeja de papel puede ajustarse al tamaño de papel utilizado. No cargue por fuerza papel que sea demasiado largo o ancho en la bandeja.

### NOTA

- Utilice solamente la bandeja diseñada para esta impresora.
- La impresora sale de la fábrica con un espaciador instalado en el interior de la bandeja de papel (para protegerla durante el transporte). Retire este espaciador antes de usar la impresora.

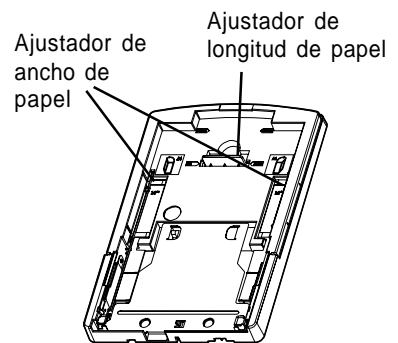
**1 Baje la palanca de la placa de la bandeja de papel hasta escuchar un “clic”.**



**2 Si es necesario, ajuste la bandeja de papel según el papel que va a instalar.**

Ajuste los ajustadores de ancho de papel y longitud de papel según el tamaño del papel que va a instalar. Muévalos como se indica más abajo.

Tamaño de papel	Ajustador de ancho de papel	Ajustador de longitud de papel
A4	Subir	Subir
Carta	Bajar	Bajar



**3 Saque el papel de impresión del envase, junto con el cartón que sirve para proteger la superficie de impresión.**

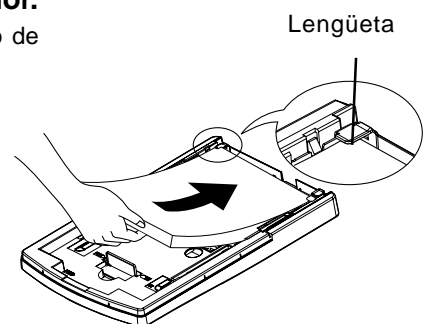
### NOTA

- Las hojas de papel pueden adherirse unas a otras. Separe bien las hojas antes de retirarlas del envase.
- El cartón se coloca encima del papel de impresión para proteger la superficie de impresión. Retire el cartón junto con el papel de impresión para evitar tocar la superficie de impresión.



**4 Cargue el papel en la bandeja, con el cartón en la parte superior.**

Asegúrese de que las esquinas delanteras de la pila de papel queden debajo de las lengüetas metálicas.



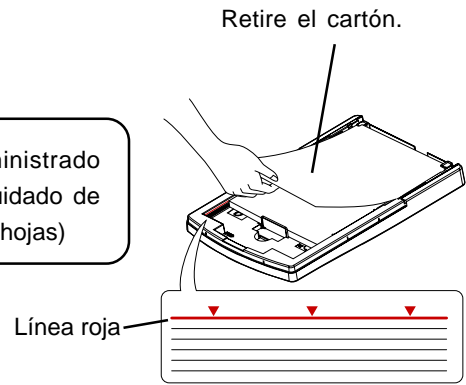
PRECAUCIONES  
CARACTERÍSTICAS  
CONEXIONES  
PREPARACIÓN  
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS  
OTROS TEMAS

# ANTES DE EMPEZAR

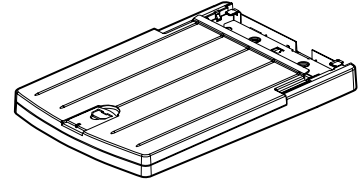
## 5 Retire el cartón.

### NOTA

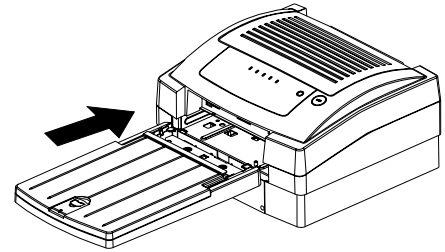
- Sólo se puede cargar un paquete de papel de impresión suministrado como un conjunto de hojas de papel. Al agregar papel, tenga cuidado de no sobrepasar la línea roja de la bandeja de papel. (máximo 50 hojas)



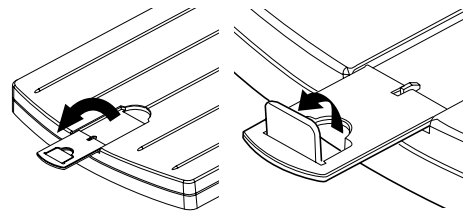
## 6 Instale la cubierta de papel en la bandeja de papel.



## 7 Instale la bandeja de papel en la impresora.



## 8 Levante el tope.



PRECAUCIONES
CARACTERÍSTICAS
CONEXIONES
PREPARACIÓN
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS
OTROS TEMAS

## UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DEL PAPEL

### ■ ANTES DE IMPRIMIR

- Las huellas dactilares o el polvo en el superficie del papel puede degradar la calidad de la impresión y producir atascos.
- Cuando se cambia el papel de impresión de un lugar frío a otro caliente con gran rapidez, se puede generar vapor o condensación en su superficie, lo que producirá atascos o una degradación de la calidad de impresión. Deje el papel de impresión en la sala para estabilizar su temperatura antes de utilizarlo.
- Cuando se acaba el papel de impresión o la hoja de tinta durante la impresión, la operación de impresión se detiene y el indicador MEDIA parpadea. En este caso, instale una nueva hoja de tinta o agregue papel de impresión.
- No use papel húmedo o dañado. Esto puede causar mal funcionamiento.
- Evite tocar o tirar la hoja de tinta con los dedos. Esto puede afectar la calidad de impresión.
- Cuando la hoja de tinta se agote, reemplácela por una nueva. La hoja de tinta no se puede volver a usar.
- No abra el papel de impresión y la hoja de tinta hasta el momento en el que vaya a utilizarlos.
- Un conjunto de hojas de papel es una combinación de hoja de tinta y papel de impresión. Use la combinación suministrada en la caja. No cambie la combinación, pues esto puede causar mal funcionamiento.

### ■ DESPUÉS DE IMPRIMIR

- Si se toca el papel de impresión con las manos mojadas, la impresión puede decolorarse.
- Se puede producir decoloración si se expone la cara de impresión a agentes químicos que puedan afectar al papel de impresión (p. ej.: productos compuestos por alcohol, éter o cetonas.)
- La decoloración se acelerará si se produce contacto con materiales compuestos de PVC (p. ej.: cinta adhesiva, gomas de borrar, etc.).
- No vuelva a colocar las impresiones en la bandeja de papel. Esto puede causar atascos de papel y pérdida de impresiones realizadas.
- Guarde las impresiones en un lugar fresco y seco, libre de contaminación química. Evite la exposición a fuentes de luz de alta intensidad, particularmente a la luz fluorescente y la luz solar, que contienen una alta cantidad de radiación ultravioleta.

### ■ ALMACENAMIENTO DEL CONJUNTO DE HOJAS DE PAPEL

- Si se deja el papel de impresión en contacto con materiales a base de PVC, el papel de impresión se decolorará y se presentarán manchas.
- Nunca almacene el papel de impresión en lugares cercanos a calefactores o en lugares calurosos, húmedos o polvorientos.  
Guarde el papel de impresión en un lugar de estas características;  
Temperatura : 5°C - 30 °C (41°F - 86°F)  
Humedad relativa : 20% - 60%RH

## INSTALACIÓN DEL CONTROLADOR DE IMPRESORA

El controlador de la impresora es imprescindible para imprimir datos desde cualquier PC conectado a la unidad.

Junto con la unidad se suministra el controlador para Windows®.

Nombre del producto	Condiciones de uso
CPD3020W	Válido para Microsoft®Windows®98 y Windows®Me
CPD3020X	Válido para Microsoft®Windows® 2000 y Windows® XP

Remítase a "PRINTER DRIVER GUIDE" en el CD-ROM para la instalación del controlador de impresora.

Windows 98, Windows Me, Windows 2000 y Windows XP son marcas registradas de Microsoft Corporation en los EE.UU. y otros países.

PRECAUCIONES
CARACTERÍSTICAS
CONEXIONES
PREPARACIÓN
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS
OTROS TEMAS

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## INDICACIONES DEL PANEL FRONTAL Y SOLUCIONES

Si, por alguna razón, no es posible realizar la impresión o se producen errores durante la misma, se ilumina el indicador del panel frontal.

Cuando esto ocurra, siga las instrucciones que se indican a continuación.

○: encendido    ☀: intermitente    ●: apagado

ALARM	MEDIA	DATA	READY	Causas	Contra medidas
●	☀	●	●	El papel se ha acabado. No se ha introducido papel.  La hoja de tinta no está instalada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Instale un nuevo conjunto de papel. <a href="#">Consulte las páginas 12-13.</a></li> <li>• Cambie la cinta de tinta por una nueva. <a href="#">Consulte las páginas 11.</a></li> </ul>
○	○	●	●	Se ha instalado un tipo de hoja de tinta incorrecto.  El impulsor de impresora no especifica el papel de impresión.  No se combinan de forma adecuada la tinta y el papel de impresión.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use la hoja de tinta apropiada para el papel cargado.</li> <li>• Use el papel de impresión especificado.</li> <li>• Úselos en la combinación correcta.</li> </ul>
○	●	●	●	La cubierta superior está abierta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cierre la cubierta superior.</li> </ul>
●	●	● (*Nota)	☀	La temperatura del cabezal térmico es demasiado alta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Espere hasta que el indicador se apague.</li> </ul>
☀	☀	●	●	Se ha producido un atasco de papel.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Consulte la página 18 "Atascos del papel"</a>. Si la condición no mejora al realizar esta acción, consulte a su distribuidor.</li> </ul>
☀	●	●	●	Ocurre un error mecánico.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Retire la bandeja de papel. Desconecte la alimentación eléctrica y vuelva luego a conectarla. Luego, instale la bandeja de papel.</li> </ul>

\*Nota : El indicador DATA parpadea durante la transferencia de datos.

## ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TÉCNICO

■ Utilice la siguiente tabla de resolución de problemas si se produce cualquier fallo de funcionamiento. Si aún así no es capaz de solventar el problema, desenchufe el cable de alimentación y póngase en contacto con el distribuidor.

Síntoma	Comprobaciones y solución
No hay corriente (cuando la luz de POWER no se enciende)	¿Está enchufado el cable de alimentación a la red? →Enchufe el cable de alimentación firmemente a la red. Después de apagar la unidad, espere aproximadamente 2 minutos. Vuelva a encenderla.
La imagen no se ha impreso.	¿Está el cable conectado de forma correcta? ¿Se envían los datos de imagen a la impresora? ¿Se ha agotado el papel de impresión o la hoja de tinta? →Verifique el estado.
No hay alimentación de papel.	¿Corresponde el ajuste de la bandeja de papel al tamaño de papel utilizado? ¿Se ha acabado el papel de impresión? ¿Se ha cargado papel de impresión en exceso en la bandeja de papel? →Verifique el estado.
La imagen almacenada en la memoria no puede ampliarse hasta ocupar el área máxima de impresión.	Compruebe si se han transferido los datos de imagen apropiados. →Verifique el estado.
Aparecen líneas blancas, líneas de color o rayas en la imagen impresa.	¿Está sucio el papel de impresión o la hoja de tinta? →Reemplace el papel de impresión y la hoja de tinta por unos nuevos. ¿Está sucio el cabezal térmico? →Limpie el cabezal térmico. <a href="#">(Para obtener información sobre el procedimiento de limpieza, consulte la página 20.)</a>
Aparecen manchas y huellas digitales en la imagen impresa.	¿Hay huellas digitales o manchas de aceite? →Reemplace el papel de impresión y la hoja de tinta por unos nuevos.

PRECAUCIONES

CARACTERÍSTICAS

CONEXIONES

PREPARACIÓN

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

OTROS TEMAS

## ATASCOS DEL PAPEL

### ■ CÓMO RETIRAR UN PAPEL ATASCADO DEL ÁREA DEL CARTUCHO DE TINTA

- 1 Pulse el botón **POWER** para apagar la impresora.
- 2 Pulse el botón **OPEN** para abrir la cubierta superior.
- 3 **Retire el cartucho de tinta.**  
Mueva el cartucho de tinta hacia la izquierda y levántelo para retirarlo.

- 4 **Retire el papel atascado.**  
No toque el cabezal de impresión inmediatamente después de imprimir, ya que estará caliente. De lo contrario, podrá sufrir quemaduras o lesiones.
- 5 **Instale el cartucho de tinta.**

#### NOTA

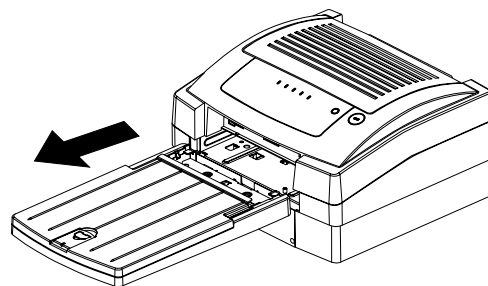
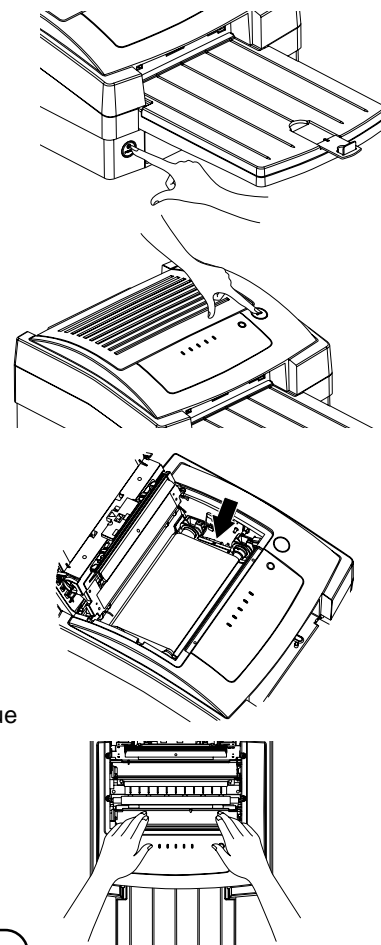
No vuelva a cargar papel que ha sido parcialmente alimentado en la bandeja de papel. Retire cualquier papel parcialmente alimentado de la bandeja de papel.

### ■ CÓMO RETIRAR UN PAPEL ATASCADO DEL ÁREA FRONTAL

- 1 Pulse el botón **POWER** para apagar la impresora.
- 2 **Retire la bandeja de papel.**
- 3 **Retire el papel atascado.**
- 4 **Instale la bandeja de papel.**  
Al instalar la bandeja de papel, asegúrese de bajar la palanca de la placa de la bandeja de papel hasta que oiga un clic.

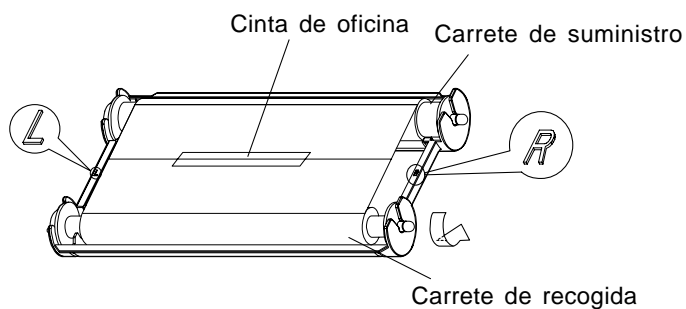
#### NOTA

No vuelva a cargar papel que ha sido parcialmente alimentado en la bandeja de papel. Retire cualquier papel parcialmente alimentado de la bandeja de papel.



### CÓMO REPARAR UNA HOJA DE TINTA ROTA

- 1 Coloque el cartucho de tinta con la hoja de tinta rota en un lugar limpio.
- 2 Aplique un trozo de cinta de oficina en el centro de la hoja de tinta.



- 3 Bobine el carrete de recogida en el sentido contrario a las agujas del reloj, de modo que la cinta de oficina no quede visible y la hoja de tinta quede derecha.
- 4 Instale el cartucho de tinta reparado en la impresora.

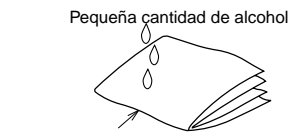
Seguir las instrucciones de limpieza indicadas a continuación ayudará a alargar la vida útil de la unidad y a que ésta funcione correctamente.

### Preparación

Alcohol (alcohol isopropílico)  
 Pañuelos de papel (doblarlos a la mitad unas 4 veces, y utilizar el doblez para limpiar)  
 Bastoncillos de algodón  
 Kit de limpieza (opcional)\*

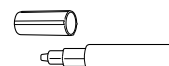
Otros : Lápiz limpiador (opcional)\*

\*Consulte al distribuidor acerca de los elementos opcionales.



Zona limpiadora

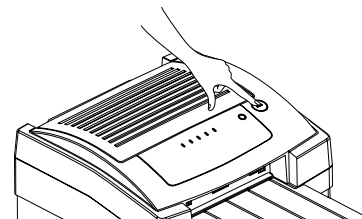
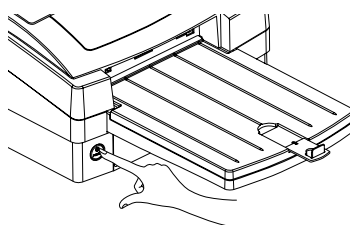
Modo de doblar el pañuelo de papel



Lápiz limpiador (opcional)

Asegúrese de apagar la unidad antes de limpiarla.

- 1 Desconecte la alimentación eléctrica y pulse el botón OPEN para abrir la cubierta superior.**



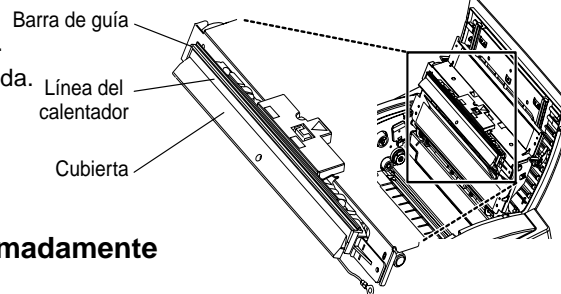
- 2 Use un paño o toallita de papel humedecida con alcohol para limpiar el cabezal térmico; limpie a lo largo de la línea del calentador tres o cuatro veces.**

Limpie la longitud completa del área (siempre en una dirección).

Use una parte limpia del paño o toallita de papel para cada pasada.

Aplique una presión fuerte y uniforme.

Limpie solamente las áreas indicadas a la derecha.



- 3 Permita que el área limpiada se seque durante aproximadamente dos minutos.**

- 4 Cierre la cubierta superior y conecte la alimentación eléctrica.**

- 5 Si la calidad de imagen de la impresión sigue siendo afectada por manchas, repita los pasos 1 – 4.**

### NOTA

- No dañe el cabezal térmico.
- Si se produce una calidad de impresión pobre y después de limpiar el cabezal esto no se corrige, deberá cambiar el cabezal térmico. Póngase en contacto con el distribuidor.
- El cabezal térmico estará caliente justo después de imprimir, espere hasta que baje la temperatura del cabezal antes de limpiarlo.

# ESPECIFICACIONES Y OPCIONES

## CARACTERÍSTICAS

Clase	Impresora digital en color				
Modelo	CP3020DE				
Método de impresión	Sublimación de tinta térmica Impresión progresiva de 3 capas de colores (amarillo, magenta y cian) más capa protectora de papel				
Calidad de impresión	Resolución de puntos	Máx. 3134 x 2508 píxeles (Formato A4)			
	314 PPP	Máx. 3762 x 2508 píxeles (Formato carta)	PPP : píxel por pulgada		
Número de niveles	256 (8 bits) para cada color (aproximadamente 16,7 millones de colores)				
Velocidad de impresión*	Formato A4	Aprox. 77 seg/hoja			
	Formato carta	Aprox. 90 seg/hoja			
Cinta de tinta	Método de cartucho especial				
Papel de impresión	Papel cortado especial	Formato A4 297 x 210mm	Área de impresión	253.9 x 203.2mm	
		Formato carta 162 x 110mm	Área de impresión	304.8 x 203.2mm	
Método de alimentación	Automático (papel cortado)				
Interfaz	USB Ver. 1.1				
Fuente de alimentación	220-240 V de CA y 50/60 Hz				
Consumo	1,35 A (220-240 V de CA, 50/60 Hz) durante la impresión (0,2 A en espera)				
Condiciones ambientales	Temperatura :	5°C - 35°C (41°F - 104°F)			
	Humedad :	30 - 80% (sin condensación)			
Posición de funcionamiento	En horizontal ± 5°				
Dimensiones externas	402 (Ancho) x 231 (Alto) x 378 (Fondo) mm				
Peso	14 kg (sin bandeja para papel)				
Accesorios	Cables de alimentación (1), Cartucho portacinta de tinta (1), Bandeja de papel (1), CD-ROM (1), Guía de instalación rápida (1)				

### ■ Contenido del CD-ROM

- Manual de instrucciones
- Controlador de impresora
- PRINTER DRIVER GUIDE
- Adobe® Acrobat® Reader

Adobe and Acrobat Reader are either registered trademarks or trademarks of Adobe Systems Incorporated in the United States and/or other countries.

## OPCIONES

### ■ PAPEL DE IMPRESIÓN + CINTA DE TINTA

Nomb. produc.	Formato hoja de tinta	Nº impresiones	Uso
CK3020L4P	Formato A4	50 (50 hojas X 1 paquete)	Impresión en color con capa protectora (reluciente)
CK3020LL4P	Formato carta	50 (50 hojas X 1 paquete)	Impresión en color con capa protectora (reluciente)
CK3020L4PM	Formato A4	50 (50 hojas X 1 paquete)	Impresión en color con capa protectora (mate)
CK3020LL4PM	Formato carta	50 (50 hojas X 1 paquete)	Impresión en color con capa protectora (mate)

PRECAUCIONES

CARACTERÍSTICAS

CONEXIONES

PREPARACIÓN

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

OTROS TEMAS

## **Mitsubishi Electric Europe B.V.**

### **UK Branch**

Travellers Lane, Hatfield, Herts. AL10 8XB, England, U.K.

Phone (0) 1707 276100 FAX (0) 1707 278755

### **German Branch**

Gothaer Strasse 8, 40880 Ratingen ; Postfach 1548, 40835 Ratingen ; Germany

Phone (2102) 486-9250 FAX (2102) 486-7320

### **French Branch**

25, Boulevard des Bouvets - 92741 NANTERRE cedex

Phone (01) 55.68.55.00 FAX (01) 55.68.57.31

### **Italian Branch**

Centro Direzionale Colleoni, Palazzo Perseo-Ingresso 2,

Via Paracelso 12, 20041 Agrate Brianza, (Milano) Italy

Phone (039) 60531 FAX (039) 6057694

### **Benelux Branch**

Nijverheidsweg 23 A, 3641 RP. Postbus 222, 3640 AE Mijdrecht

Phone 02972-82461 FAX 02972-83936

### **Spanish Branch (Barcelona)**

Ctra. de Rubí, 76-80 - Apdo. 420

08190-Sant Cugat del Vallés - (Barcelona) Spain

Phone 93.5653154 FAX 93.5894388

Fabricado por Mitsubishi Electric Corporation  
1 Zusho Baba, Nagaokakyo-city, Kyoto Japan